



FR	DE	EN
ES	IT	NL
BG	RO	SR
AR		

398305 398306

**ERGOS**

RG SAFETY  
817, rue Nicéphore Niepce  
ZAC de la Fouillouse  
69800 SAINT PRIEST — FRANCE  
Tél. : +33(0)4 72 23 24 30  
Fax : +33(0)4 72 23 71 99  
www.groupe-rg.com

VI.11/2018

## MODE D'EMPLOI FR

### GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES : MÉCANIQUES ET THERMIQUES (CHALEUR)

#### 1. UTILISATION :

Ces gants de manutention sont conçus essentiellement pour protéger les mains contre des risques mécaniques et thermiques (chaleur). Ces gants sont conformes au règlement (UE) 2016/425 et aux exigences essentielles de santé et de sécurité et portent le marquage requis. Il est important de vérifier à ce que ces gants soient utilisés uniquement dans les applications pour lesquelles ils sont prévus.

#### 2. NORMES:

Ces gants sont conformes aux normes EN420:2003 +A1 :2009 (exigences générales), EN 388:2016 (gants de protection contre les risques mécaniques) et EN 407 :2004 (gants de protection contre les risques thermiques (Chaleur et/ou feu)). Voir Tableau A.



**A:** Abrasion (Niveau 0 à 4)  
**B:** Coupure (0 à 5)  
**C:** Chaleur de contact (0 à 4)  
**D:** Déchirure (0 à 4)  
**E:** Perforation (0 à 4)  
**P:** Résistance coupure TDM (A à F)  
**P:** Protection contre l'Impact

ABCDEP  
EN388:2016



**A:** Inflammabilité (0 à 4)  
**B:** Chaleur de contact (0 à 4)  
**C:** Chaleur convective (0 à 4)  
**D:** Chaleur radiante (0 à 4)  
**E:** Petites projections de métal en fusion (0 à 4)  
**F:** Grande projection de métal liquide (0 à 4)

ABCDEF  
EN407:2004

**X:** Indique que le gant n'a pas été soumis à l'examen ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception du gant ou du matériau.

Pour connaître les niveaux de performance, se reporter aux marquages et aux pictogrammes indiqués sur les gants et au tableau A. Les tests de résistance sont réalisés sur la paume de la main sur des gants neufs.

Le marquage CE apposé sur chaque gant, signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles du règlement (UE) 2016/425 relatifs aux Équipements de Protection Individuelle (EPI) : Innocuité, Confort et Dextérité...

Ne pas utiliser au contact direct d'une flamme si l'inflammabilité est égale à X, 0, 1, 2. Manipulation de pièces chaudes jusqu'à 100°C si la chaleur de contact est égale à 1; jusqu'à 250°C, si la chaleur de contact est égale à 2; jusqu'à 350°C, si la chaleur de contact est égale à 3; jusqu'à 500°C, si la chaleur de contact est égale à 4.

#### TOUTE MODIFICATION DE CET EPI ENTRAÎNE LA DÉCHÉANCE DE LA GARANTIE DE SES NIVEAUX DE PROTECTION.

#### 3. CERTIFICATION :

Ces gants ont fait l'objet d'un examen CE de type, réalisé par un organisme habilité :

Soit par N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex France

Soit par N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France

Soit par N° 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

Se reporter à la déclaration de conformité. La déclaration de conformité UE est disponible sur www.groupe-rg.com.

#### 4. PRÉCAUTIONS D'EMPLOIS :

**NON ENTACHER AUX LIQUIDES. NE PAS LES UTILISER CONTRE LES RISQUES CHIMIQUES ET THERMIQUES.**

Le port de ce gant est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces en mouvement.

Dans le cas d'émoussement de la lame lors du test de résistance à la coupe (6.2), les résultats de test de coupe ne sont qu'indicatif. Dans ce cas de figure le test de référence sera le résultat de test de résistance à la coupe réalisée avec la TDM (6.3).

Avant d'utiliser des gants, réaliser une inspection visuelle pour détecter un éventuel défaut apparent. En cas de doute, ne pas utiliser le gant.

Éviter le port de gants endommagés, souillés ou usés. Protection limitée à la paume de la main uniquement.

#### TOUTE MODIFICATION DE CET EPI ENTRAÎNE LA DÉCHÉANCE DE LA GARANTIE DE SES NIVEAUX DE PROTECTION.

#### 5. INNOCUITÉ :

Les matériaux et composants constituant le gant ne contiennent pas de substances à des taux tels qu'ils sont connus ou suspectés pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. Certains gants contiennent du latex de CAOUTCHOUC NATUREL susceptible de provoquer des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais.

#### 6. DESIGNATION : Se reporter au tableau A.

#### 7. TAILLES: Se reporter au tableau A.

#### 8. STOCKAGE :

Stockage en emballage carton. Entreposer les gants à l'abri de la lumière directe du soleil et dans un endroit sec et frais. Garder-les à l'abri de toute exposition à l'ozone. Pas de date de péremption.

#### 9. NETTOYAGE :

Aucun entretien préconisé. En cas de lavage, les niveaux de protection ne peuvent plus être garantis.

#### 10. ELIMINATION :

Les gants usagés risquent d'être contaminés par des agents infectieux ou souillés par des matières dangereuses. Les gants doivent être éliminés selon la réglementation locale. Pas de décharge ou d'incinération sans contrôle.

## GEBRAUCHSANLEITUNG DE

### SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN RISIKEN : MECHANISCHE UND THERMISCHE (WÄRME)

#### 1. VERWENDUNG :

Diese Handlungshandschuhe dienen ausschließlich zum Schutz der Hände gegen mechanische und thermische (Wärme) Gefahren. Diese Handschuhe entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425 und den wesentlichen Anforderungen an Gesundheit und Sicherheit sind mit der entsprechenden Kennzeichnung versehen.

Wichtig ist, zu überprüfen, dass diese Handschuhe ausschließlich für ihre vorgesehenen Zwecke benutzt werden.

#### 2. NORMEN :

Diese Handschuhe entsprechen den Normen EN420:2003 +A1:2009 (allgemeine Anforderungen), EN 388:2016 (Schutzhandschuhe gegen mechanische Gefahren) und EN 407:2004 (Schutzhandschuhe gegen thermische Gefahren (Hitze und/oder Feuer)) . Siehe Tabelle A.



**A:** Abrieb (Höhe 1 bis 4)  
**B:** C-Schnitt (Höhe 1 bis 5)  
**C:** Riss (Höhe 1 bis 4)  
**D:** Durchlöcherung (Höhe 1 bis 4)  
**E:** Schnittfestigkeit (TDM) in Newton (Höhe A bis F)  
**P:** Schutz gegen Stoßeinwirkungen

ABCDEP  
EN388:2016



**A:** Entflammbarkeit (0 bis 4)  
**B:** Kontaktwärme (0 bis 4)  
**C:** Konvektionswärme (0 bis 4)  
**D:** Strahlungswärme (0 bis 4)  
**E:** Kleine Spritzer von Schmelzmetall (0 bis 4)  
**F:** Bedeutende Mengen von Schmelzmetall (0 bis 4)

ABCDEF  
EN407:2004

**X:** Dieser Buchstabe gibt an, dass der Handschuh nicht der Prüfung unterzogen wurde, oder dass die Prüfmethode aufgrund der Konzeption des Handschuhs oder des Materials nicht geeignet scheint.

Zur Kenntnisnahme des Leistungsniveaus, siehe die auf den Handschuhen und in der Tabelle A angegebenen Kennzeichnungen und Piktogramme. Die Widerstandsprüfungen werden auf der Handinnenseite von neuen Handschuhen durchgeführt.

Die EG-Kennzeichnung auf jedem Handschuh bedeutet, dass er den wesentlichen Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 hinsichtlich der Persönliche Schutzausrüstung (PSA) entspricht: Unschädlichkeit, Komfort und Fingerfertigkeit.

Nicht in direktem Kontakt mit einer Flamme verwenden, wenn die Entflammbarkeit X, 0, 1, 2 entspricht. Umgang mit heißen Teilen bis 100 °C bei einer Kontaktwärme von 1; bis 250 °C, wenn die Kontaktwärme 2 beträgt; bis 350 °C, wenn die Kontaktwärme 3 beträgt; bis 500 °C, wenn die Kontaktwärme 4 beträgt

#### JEGLICHE ÄNDERUNG DIESER PSA FÜHRT ZUM GARANTIEVERLUST IHRER SCHUTZNIVEAUS

#### 3. ZERTIFIZIERUNG :

Diese Handschuhe werden einer EG-Baumusterprüfung unterzogen, die von einer zugelassenen Prüfstelle durchgeführt wird.

Entweder durch Nr. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex Frankreich

Oder durch Nr. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex Frankreich

Oder durch Nr. 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

Siehe Konformitätserklärung. Die EU-Konformitätserklärung kann auf www.groupe-rg.com abgerufen werden.

#### 4. SICHERHEITSHINWEISE :

**NICHT FLÜSSIGKEITSDICHT. NICHT ZU VERWENDEN GEGEN CHEMISCHE UND THERMISCHE GEFÄHREN.**

Das Tragen des Handschuhs wird nicht empfohlen, bei Gefahr, dass er von einem beweglichen Teil mitgerissen wird.

Für Abstumpfen der Klinge, wenn die Schnittbeständigkeits test (6.2), sind die Schneidtestergebnisse nur indikativ. In diesem Fall wird der Referenztest der Schnittfestigkeit Testergebnis mit CT (6.3) erreicht werden.

Vor Einsatz der Handschuhe ist eine Sichtprüfung durchzuführen, um eventuelle sichtbare Mängel zu erkennen. Im Zweifelsfall ist der Handschuh nicht zu benutzen.

Das Tragen von beschädigten, verschmutzten oder abgenutzten Handschuhen ist zu vermeiden. Ausschließlich unbegrenzter Schutz der Handfläche.

#### JEGLICHE ÄNDERUNG DIESER PSA FÜHRT ZUM GARANTIEVERLUST IHRER SCHUTZNIVEAUS

#### 5. UNSCHÄDLICHKEIT :

Die Materialien und Bestandteile des Handschuhs enthalten keine Substanzen in derartigen Mengen, von denen bekannt ist, bzw. bei denen vermutet wird, dass sie zu Beeinträchtigungen der Hygiene oder der Gesundheit des Anwenders unter den vorhersehbareren Einsatzbedingungen führen. Einige Handschuhe enthalten Latex aus NATURLATEX, der allergische Reaktionen hervorrufen kann. Bei allergischer Reaktion ist zwingend und umgehend ein Arzt zu konsultieren.

#### 6. BEZEICHNUNG : Siehe Tabelle A.

#### 7. GRÖSSEN : Siehe Tabelle A.

#### 8. LAGERUNG :

Lagerung in Kartonverpackung. Lagern der Handschuhe an einem trockenen und kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Aufbewahrung absets von Ozonausstoß. Kein Halbbarktsdatum.

#### 9. REINIGUNG :

Keine spezifische Pflege erforderlich. Bei einer Reinigung mit Wasser können die Schutzniveaus nicht mehr garantiert werden.

#### 10. ENTSORGUNG :

Bei abgenutzten Handschuhen besteht die Gefahr einer Kontamination durch ansteckende Stoffe oder eine Verschmutzung durch gefährliche Stoffe. Handschuhe entsprechend den lokal geltenden Vorschriften entsorgen. Keine Deponie oder Verbrennung ohne Kontrolle.

## GEBRUIKSAANWIJZING NL

### BESCHERMENDE HANDSCHOEVEN TEGEN RISICO'S : MECHANISCH EN THERMISCH (WARMTE)

#### 1. GEBUIK :

Deze handschoenen zijn essentieel gemaakt om de handen te beschermen tegen mechanische en thermische (warmte) risico's.

Deze handschoenen zijn conform de Europese Verordening (EU) 2016/425; ze voldoen verder ook aan de essentiële esen inzake gezondheid en veiligheid en dragen de vereiste markering.

Het is belangrijk erop toe te zien dat deze handschoenen enkel gebruikt worden voor de toepassingen waarvoor ze voorzien zijn.

#### 2. NORMEN :

Deze handschoenen zijn conform de normen EN420 :2003 +A1 :2009 (algemene vereisten), EN 388:2016 (beschermende handschoenen tegen mechanische risico's) en EN 407:2004 (beschermende handschoenen tegen thermische risico's (hitte en/of brand)). Cfr tabel A.



**A:** Abrasieweerstand (Niveau 1 tot 4)  
**B:** Snijweerstand (Niveau 1 tot 5)  
**C:** Calore convettivo (Niveau 1 tot 4)  
**D:** Perforatieweerstand (Niveau 1 tot 4)  
**E:** Snijweerstand (TDM) in Newton (Niveau A tot en met F)  
**P:** Bescherming tegen stoten

ABCDEP  
EN388: 2016



**A:** Ontvlambaarheid (0 tot 4)  
**B:** Contactwarmte (0 tot 4)  
**C:** Convectiewarmte (0 tot 4)  
**D:** Stralingswarmte (0 tot 4)  
**E:** Klein metaalspat (0 tot 4)  
**F:** Grote hoeveelheden Metaalspat (0 tot 4)

ABCDEF  
EN407:2004

**X:** Betekent dat de handschoen niet onderworpen werd aan een examen of dat de testmethode niet overeenstemt met de conceptie van de handschoen of het materiaal waaruit ze bestaat.

Om het prestatieniveau te kennen, cfr de markeringen en de pictogrammen in tabel A.

De weerstandstesten worden uitgevoerd op de handpalm van nieuwe handschoenen.

DE EG markering op elke handschoen betekent dat ze voldoet aan de essentiële eisen van de Europese Verordening (EU) 2016/425 met betrekking tot de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM); Veiligheid, Comfort en Vingergevoeligheid.

Niet gebruiken bij rechtstreeks contact met een vlam indien de ontvlambaarheid gelijk is aan X, 0, 1, 2. Omgang met warme werkstukken tot 100 °C indien de contactwarmte gelijk is aan 1; tot 250 °C indien de contactwarmte gelijk is aan 2; tot 350 °C indien de contactwarmte gelijk is aan 3; tot 500 °C indien de contactwarmte gelijk is aan 4.

#### 3. CERTIFIERING :

Deze handschoenen werden onderworpen aan een type examen EG, uitgevoerd door een erkend organisme:

Hetzij door N° 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex France

Hetzij door N°0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France

Hetzij door N° 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

Voorafkeer van de handschoen te gebruiken dient een zichtbare inspectie uitgevoerd te worden om eventuele gebreken vaste te stellen.

Ingeval van twijfel de handschoen niet gebruiken.

Voorafkeer het dragen van beschadigde handschoenen die gebruikt zijn. Beperk bescherming enkel aan de handpalm

#### 4. GEBRUIKSAANWIJZING : NIET WATERDICHT. NIET TE GEBRUIKEN BIJ CHEMISCHE OF THERMISCHE RISICO'S.

Het dragen van de handschoen wordt afgeraden als er een risico bestaat meegesleurd te worden door bewegende stukken.

Voordat u het mes met de handen in contact met een vlam indien de ontvlambaarheid gelijk is aan X, 0, 1, 2. Omgang met warme werkstukken tot 100 °C indien de contactwarmte gelijk is aan 1; tot 250 °C indien de contactwarmte gelijk is aan 2; tot 350 °C indien de contactwarmte gelijk is aan 3; tot 500 °C indien de contactwarmte gelijk is aan 4.

#### 5. VEILIGHEID :

De materialen en componenten die deeluitmaken van de handschoen bevatten geen zodanige hoeveelheid substantie dat ze nefaste effecten zouden hebben op de hygiëne en de veiligheid van de gebruiker bij normaal voorzien gebruik. Bepaalde handschoenen bevatten latex van NATUURLIJK RUBBER die allergische reacties kunnen veroorzaken. Ingeval van een allergische reactie dient men zo snel mogelijk een dokter te raadplegen.

#### 6. BENAMING : Zie tabel A.

#### 7. MATEN : zie tabel A.

#### 8. STOCKAGE :

Stockage in een kartonnen verpakking. De handschoenen vrijwaren van direct zonlicht en bewaren in een droge. Vrijwaren van ozonblootstelling. Geen vervaldatum.

#### 9. REINIGING :

Geen reiniging voorzien. Ingeval de handschoenen gereinigd worden kan de beschermingsfactor niet meer gegarandeerd worden.

#### 10. VERNIETIGING :

De gebruikte handschoenen kunnen besmet worden door infectie of aangestoot worden door gevaarlijke stoffen. De handschoenen dienen vernietigd te worden overeenkomstig de lokale wetgeving. Niet wegwerpen of verbranden zonder controle.

## USER MANUAL EN

### PROTECTION GLOVES AGAINST RISKS : MECHANICAL AND THERMAL (HEAT)

#### USE:

These handling gloves are designed primarily to protect the hands from mechanical and thermal risks. These gloves comply with regulation (EU) 2016/425 and essential health and safety requirements and bear the required marking. It is important to check that the gloves are used only in applications for which they are intended.

#### 2. STANDARDS:

These gloves comply with EN420: 2003 + A1:2009 (General requirements), EN 388 :2016 (gloves for protection from mechanical risks) and EN507:2004 (Protective gloves against thermal risks (heat and/or flame)). See Table A.



**A:** Abrasion (Level 1 to 4)  
**B:** Cut (Level 1 to 5)  
**C:** Tear (Level 1 to 4)  
**D:** Puncture (Level 1 to 4)  
**E:** Resistance to cut (TDM) in newtons (Level A to F)  
**P:** Protection from impacts

ABCDEP



**A:** flammability (0 to 4)  
**B:** Contact heat (0 to 4)  
**C:** Convective heat (0 to 4)  
**D:** Radiant heat (0 to 4)  
**E:** Small splashes of molten metal (0 to 4)  
**F:** Large splashes of molten metal (0 to 4)

ABCDEF  
EN407:2004

**X:** Indicates that the glove has not been tested or that the test method does not seem appropriate due to glove design or material.

For performance levels, see the markings and pictograms shown on the gloves and in Table A. Stress tests are performed on the palms of new gloves.

The CE marking on each glove means that it meets the essential requirements of regulation (EU) 2016/425 relating to Personal Protective Equipment (PPE): Innocuousness, Comfort and Dexterity.

Please do not use in direct contact with a naked flame if flammability is X, 0, 1, 2. Handling of hot parts up to 100°C if contact heat is equal to 1; up to 250°C if contact heat is equal to 2; up to 350°C if contact heat is equal to 3; up to 500°C if contact heat is equal to 4.

#### 3. CERTIFICATION:

These gloves have undergone an EC type examination, performed by a notified body:

Either No. 0072 - IFTH - Avenue Guy de Collongue 69134 ECUJLY Cedex France

Or No. 0075 - CTC - 4 rue Hermann Frenkel 69367 LYON Cedex France

Or No. 321 - SATRA - Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD United Kingdom

See the declaration of conformity. The EU declaration of conformity is available on www.groupe-rg.com

#### 4. PRECAUTIONS FOR USE:

**NO LIQUID TIGHT. NOT FOR USE FOR PROTECTION FROM CHEMICAL AND THERMAL RISKS.**

The gloves should not be worn when there is a risk of being caught in moving parts.

If the blade has lost its edge during the cut resistance test (6.2), the cutting test results are only provided for guidance. In that case the reference test will be the cut resistance test result achieved with TDM (6.3).

Before using gloves, perform a visual inspection to detect possible apparent defects. If in doubt, do not use the gloves. Avoid wearing damaged, soiled or worn gloves. Limited protection in the palm of the hand only.

**ANY CHANGES TO THIS PPE WOULD VOID THE GUARANTEED PROTECTION LEVELS.**

#### 5. INNOCUOUSNESS :

The materials and components that make up the glove do not contain substances at rates where they are known or suspected to be harmful for the health of the user in the foreseeable conditions of use.

Some gloves contain NATURAL RUBBER latex that may cause allergic reactions. In case of allergic reaction, it is imperative to seek medical attention as soon as possible.

#### 6. DESIGNATION: Refer to Table A.

#### 7. SIZES: Refer to Table A.

#### 8. STORAGE:

Store in cardboard packaging. Store the gloves away from direct sunlight in a dry, cool place. Keep them safe from exposure to ozone. No expiry date.

#### 9. CLEANING:

No recommended maintenance. Protection levels shall not be guaranteed if the gloves are washed.

#### 10. ELIMINATION:

Used gloves may be contaminated with infectious or hazardous materials. Dispose of the gloves in accordance with local regulations. No uncontrolled disposal in landfill or incineration.

## INSTRUCCIONES DE OPERACION ES

### GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA LOS RIESGOS : MECÁNICOS Y TÉRMICOS (CALOR)

#### 1. UTILIZACIÓN:

Estos guantes de manutención se concibieron esencialmente para proteger las manos contra los riesgos mecánicos. Estos guantes cumplen el Reglamento (UE) 2016/425 y a las exigencias esenciales de salud y de seguridad y llevan el marcado requerido. Es importante verificar que estos guantes sean utilizados únicamente en las aplicaciones para las cuales están previstos.

#### 2. NORMAS:

Estos guantes cumplen las normas EN420:2003 +A1 :2009 (exigencias generales), EN 388:2016 (guantes de protección contra los riesgos mecánicos) y EN 407 :2004 (guantes de protección contra los riesgos térmicos (calor y fuego)). Se indica en el siguiente diagrama.



**A:** Abrasión (Nivel 1 a 4

